


| Display elements | Elements de l'écran | Elementos de la pantalla | Elementi dello schermo | Elemente des Bildschirms |
|--|--|---|---|--|
| 1. Time, Time 1 or Time 2 | 1. Temps, Temps 1 ou Temps 2 | 1. Tiempo, Tiempo 1 o Tiempo 2 | 1. Tempo, Tempo 1 o Tempo 2 | 1. Zeit, Zeit 1 oder Zeit 2 |
| 2. Current timing | 2. Temps actuel | 2. Temporización actual | 2. Temporizzazione attuale | 2. Aktuelles Timing |
| 3. Time range | 3. Plage de temps | 3. Rango de tiempo | 3. Intervallio di tempo | 3. Zeitbereich |
| 4. Programmed timing | 4. Temps programmé | 4. Temporización programada | 4. Temporizzazione programmata | 4. Programmierter Zeitmessung |
| 5. Programmed function | 5. Fonction programmée | 5. Función programada | 5. Funzione programmata | 5. Programmierter Funktion |
| 6. Output Indicator | 6. Indicateur de sortie | 6. Indicador de salida | 6. Indicatore di uscita | 6. Leistungsanzeige |
| 7. Input Indicator | 7. Indicateur d'entrée | 7. Indicador de entrada | 7. Indicatore di ingresso | 7. Eingangsanzeige |
| 8. Menu title | 8. Titre du menu | 8. Título del menú | 8. Titolo del menu | 8. Menütitel |
| 9. Menu options | 9. Options du menu | 9. Opciones de menú | 9. Opzioni di menu | 9. Menüoptionen |
| 10. Exit to running mode | 10. Quitter pour le mode de fonctionnement | 10. Salir al modo de ejecución | 10. Esci dalla modalità di esecuzione | 10. Beenden Sie den laufenden Modus |
| 11. Menu title | 11. Titre du menu | 11. Título del menú | 11. Titolo del menu | 11. Menütitel |
| 12. Menu options | 12. Options du menu | 12. Opciones de menú | 12. Opzioni di menu | 12. Menüoptionen |
| 13. Cancel and return to previous menu | 13. Annuler et revenir au menu précédent | 13. Cancelar y volver al menú anterior. | 13. Cancellare e tornare al menu precedente | 13. Abbrechen und zum vorherigen Menü zurückkehren |
| 14. Save and return to previous menu | 14. Sauvegarder et revenir au menu précédent | 14. Guardar y volver al menú anterior. | 14. Salvare e tornare al menu precedente | 14. Speichern und zum vorherigen Menü zurückkehren |


TIMER CONFIGURATION/ CONFIGURATION DU TIMER/ CONFIGURACION DEL TEMPORIZADOR / CONFIGURAZIONE DEL TIMER/ KONFIGURATION DES ZEITRELAIS

Enter to Timing Change Mode / Entrer dans le mode de modification de la temporisation / Entrar en el modo de modificación de la temporización / Entrare nel modo di modifica della temporizzazione / Wechseln Sie in den Timing-Änderungsmodus



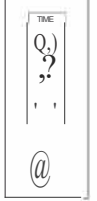
c)

- Run Mode
- Mode marche
- Modo ejecución
- Modo di esecuzione
- Betriebsart




c)

- Press button less than 3s
- Appuyer sur le bouton moins de 3s
- Presionar el botón menos de 3s
- Premere il pulsante meno di 3s
- Taster weniger als 3s drücken



c)


- Timing change mode
- Mode modification du temps
- Modo modificación de tiempo
- Modo modificazione di tempo
- Zeitänderungsbetrieb



c)


- Rotate button: change selection/ Press button: confirm selection
- Tourner le bouton: changer la sélection/ Appuyer sur le bouton: confirmer la sélection
- Girar el botón: cambiar la selección / Presionar el botón: confirmar la selección
- Ruotare il pulsante: cambiare selezione / Premere il pulsante: confermare la selezione
- Bei drehen der Taste: Auswahl ändern / Bei drücken der Taste: Auswahl bestätigen

Enter to Programming Mode/ Entrer dans le mode de programmation / Entrar en el modo de programación / Entrare nel modo di programmazione / In den Programmiermodus wechseln



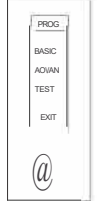
c)

- Run Mode
- Mode marche
- Modo ejecución
- Modo di esecuzione
- Betriebsart



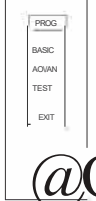
c)

- Press button more than 3s
- Appuyer sur le bouton plus de 3s
- Presionar el botón mas de 3s
- Premere il pulsante più di 3s
- Taster länger als 3s drücken



c)

- Programming mode
- Mode de programmation
- Modo de programación
- Modo di programmazione
- Programmiermodus



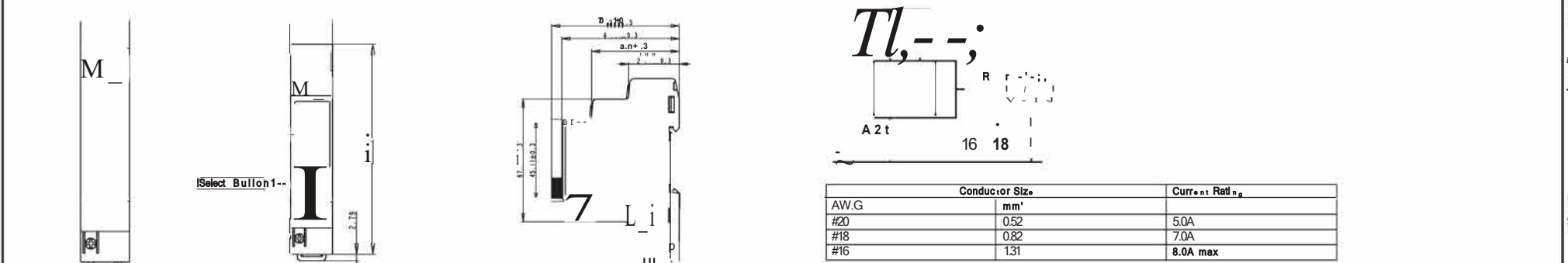
c)

- Rotate button: change selection/ Press button: confirm selection
- Tourner le bouton: changer la sélection/ Appuyer sur le bouton: confirmer la sélection
- Girar el botón: cambiar la selección / Presionar el botón: confirmar la selección
- Ruotare il pulsante: cambiare selezione / Premere il pulsante: confermare la selezione
- Bei drehen der Taste: Auswahl ändern / Bei drücken der Taste: Auswahl bestätigen

| # | Menu | Parameter | Description | Options |
|--|-------------|------------------|--|---|
| Timing change mode / Mode modification de la temporisation / Modo modificación de temporización / Modo modifica della temporizzazione / Timing-Änderungsmodus | | | | |
| - | PASS | PassWOrd | If "Lock" function is on, pass needs to be entered / Si la función "Verrouillage" est active, un code doit être entré / Si la función "Bloqueo" está activada, es necesario ingresar la contraseña / Se a função "Bloqueio" é ativa, é necessário inserir a senha / Wenn die Funktion "Sperraktiviert", muss das Passwort eingegeben werden | 0000 PassWord to enter |
| - | - | Timing Change | This mode allows you to change the function timing/ Ce mode permet de changer la temporisation de la fonction/ Este modo permite modificar la temporización de la función/ Questa modo consente di modificare la temporizzazione delle funzioni/ In diesem Modus können Sie das Timing der Funktionen ändern | TIME, TIME 1 OR TIME 2 1st Value 2nd Value |
| * If the programmed function requires T1 & T2 | | | | |
| Programming Mode / Mode de programmation / Modo de programación / Modo di programmazione / Programmiermodus | | | | |
| - | PASS | Password | If "Lock" function is on, pass needs to be entered / Si la función "Verrouillage" est active, un code doit être entré / Si la función "Bloqueo" está activada, es necesario ingresar la contraseña / Se a função "Bloqueio" é ativa, é necessário inserir a senha / Wenn die Funktion "Sperraktiviert", muss das Passwort eingegeben werden | 0000 Password to enter |
| - | PROG | Prog Menu | Function selection menu / Sélection des fonctions / Selección de funciones / Selezione delle funzioni / Auswahl der Timing-Funktion | BASIC ADVANCED TEST |
| BasicProg | | | | |
| - | BASIC | Basic | This mode allows you to program the basic operation of the timer/ Ce mode permet de programmer les opérations de base du timer/ Este modo permite programar la operación básica del temporizador/ Questa mode consente di programare le operazioni di base del timer/ In diesem Modus können Sie die Grundfunktionen des Timers programmieren | IFUNCTION FUNCTION 2RANGE RANGE 3.COUNT COUNT 4.HISTORY MEMORY |
| 1 | FUNCT | Function | Select the timing function / Sélectionnez la fonction de temporisation / Seleccione la función de temporización / Selezionare la funzione di temporizzazione / Auswahl der Timing-Funktion | A A B B C C D D H H I I Interval/Summation T T |
| 2 | RANGE | Time Range | Select the timing range / Sélectionnez la gamme de temps / Seleccione el rango de tiempo / Selezionare l'intervallo di temporizzazione / Auswahl der Timing-Funktion | Time, Time 1 OR Time 2 SECHS Seconds MIN-SEC Minutes-Seconds HR:MIN Hours-Minutes DAY:HR Days-Hours |
| 3 | COUNT | Count | Select the timing count up or down / Sélectionnez mode comptage ou décomptage / Seleccione de conteo ascendente o descendente / Selezionare il conteggio dei tempi in alto o in basso / Auswahl zwischen Aufwärts- oder Abwärtszählen | UP DOWN ON OFF |
| 4 | MEM | Memory | Activate memory option (save timing after power off) / Activer l'option mémoire (sauvegarde la temporisation lors d'une coupure d'alimentation) / Operación de memoria activada (almacenamiento de tiempo después de la apagado) / Attivare l'opzione di memoria (memorizza il tempo trascorso in caso di perdita d'alimentazione) / Speichern option aktivieren (Zeitablauf wird nach Spannungsabfall gespeichert) | ON OFF |
| * If the programmed function requires T1 & T2 | | | | |
| Advanced Prog | | | | |
| - | ADV | Advanced | This mode allows you to program the advanced operation of the timer/ Ce mode permet de programmer les opérations avancées du timer/ Este modo permite programar la operación avanzada del temporizador/ Questa mode consente di programare le operazioni avanzate del timer/ In diesem Modus können Sie die erweiterten Betriebs des Timers programmieren | INPUT_TYPE INPUT FUNCTION TIME CHANGE TIME CHANGE UPPER LIMIT LOWER LIMIT BRIGHTNESS BRIGHTNESS |
| 1 | INPUT TYPE | Input Type | Select input Y1 to work with a NPN or PNP signal / Sélectionnez le type de signal de commande NPN ou PNP / Seleccione el tipo de señal de entrada NPN o PNP / Selezionare il segnale di ingresso NPN o PNP / Auswahl zwischen NPN o PNP / Auswahl zwischen NPN- oder PNP-Signal am Eingang | OFF TRIG RST SUM STOP |
| 2 | INPUT FUNC | Input Function | Select if the input signal Y1 will work as a trigger, reset, sum or stop (pause) / Sélectionnez si le signal d'entrée Y1 fonctionnera comme un déclencheur, une réinitialisation, une somme ou un arrêt (pause) / Seleccione si la señal de entrada Y1 funcionara como un disparador, reinicio, suma o para (pausa) / Selezionare se il segnale di ingresso Y1 funzionerà come trigger, reset, somma o stop (pause) / Wählen Sie aus, ob das Eingangssignal Y1 als Trigger, Reset, Summe oder Stop (Pause) funktionieren soll | OFF TRIG RST SUM STOP |
| 3 | TIME CHANGE | Time Change | Select if a timing change will be applied when a cycle (Now) or at the end of an (End) / Sélectionnez si un changement de temporisation sera appliqué pendant le cycle en cours (Now) ou à la fin d'un cycle (End) / Seleccione si se aplicará el cambio de tiempo durante el ciclo en curso (Ahora) o al final de un ciclo (Al final) / Selezionare se il cambiamento di tempo verrà applicato durante il ciclo in corso (Ora) o alla fine di un ciclo (Fine) / Wählen Sie, ob die Zeitänderung während des Zyklus (Jetzt) oder am Ende des Zyklus (Am Ende) angewendet werden soll | INST instantaneous END End |
| 4 | UPPER LIMIT | Upper limit | Select upper time limit / Sélectionnez la limite de temps supérieure / Seleccione el límite máximo de tiempo / Selezionare il limite massimo / Obere Zeitgrenze auswählen | TIME, TIME 1 OR TIME 2 1st VALUE 2nd VALUE |
| 5 | LOWER LIMIT | Lower limit | Select lower time limit / Sélectionnez la limite de temps inférieure / Seleccione el límite mínimo de tiempo / Selezionare il limite inferiore / Untere Zeitgrenze auswählen | TIME, TIME 1 OR TIME 2 1st VALUE 2nd VALUE |
| 6 | BRIGHTNESS | Brightness | Select the timing brightness / Sélectionnez la luminosité de l'écran / Seleccione el brillo de la pantalla / Selezionare la luminosità del display / Bildschirmlitigkeit einstellen | LOW Low MED Medium HIGH High |
| 7 | SCRN SAVER | Screen Saver | Select the timing needed to activate the screen saver / Sélectionnez le temps nécessaire pour activer l'économiseur d'écran / Seleccione el tiempo necesario para activar el protector de pantalla / Selezionare il tempo necessario per attivare lo schermo salvatore / Bildschirmschoner aktivieren / Wenn Sie den Zeitschutz auszuwählen | OFF 5 seconds 10 seconds 30 seconds 60 seconds |
| 8 | LOCK | Lock | Lock only programmed mode or all (programming and timing change), and modify the password / Verrouiller uniquement le mode de programmation et de changement de temps (modifications de la programmation et de la temporisation) / Bloquear solo el modo de programación y cambio de temporización / Bloquear la configuración / Bloqueo solo el modo de programación y de modificación de la temporización / modifica la contraseña / Sperraktivieren nur den Programmiermodus oder alle (Programmieren und Timing) und ändern Sie das Passwort | OFF PROG ALL PASS |
| 9 | DEFLT RESET | Default Settings | Reset settings to default values / Réinitialiser des réglages aux valeurs par défaut / Resetear los valores predeterminados / Ripristinare le impostazioni ai valori predefiniti / Auf die Standardwerte zurücksetzen | RESET ALL Reset all EXIT Exit |
| 91 | SURE? | keyou sure? | Confirm reset settings to default values / Confirmez la réinitialisation des paramètres aux valeurs par défaut / Confirmar el restablecer a valores predeterminados / Confermare il ripristino delle impostazioni sui valori predefiniti / Bestätigen, dass die Einstellungen auf die Standardwerte zurückgesetzt werden sollen | YES Yes NO No |
| 92 | WAIL DONE | Wail Done | Indication that settings have been reset / Indiquer si les réglages ont été réinitialisés / Indicar que los valores predeterminados fueron restablecidos / Indicazione che le impostazioni sono state ripristinate / Hinweis, dass die Einstellungen zurückgesetzt worden sind | - |
| * If the programmed function requires T1 & T2 | | | | |
| Test Mode | | | | |
| - | TEST | h100E | This mode allows you to test the timer/ Ce mode permet de tester le timer/ Este modo permite probar el temporizador/ Questa mode consente di testare il timer/ In diesem Modus können Sie den Timer testen | OUTPUT Output DISPLAY Display HISTORY Memory |

Dimensions and mounting/ Encastrement et montage/ Dimensiones y montaje / Dimensioni e montaggio / Abmessungen und Montage

Wiring diagram / Schéma de câblage / Diagrama de conexão / Schema di cablaggio / Schaltplan



• Possibility to connect a load, not less than 85KQ, resistive/ Possibilité de connecter une charge pas moins de 85KQ, résistif / Posibilidad de conectar una carga, no menos de 85KQ, resistiva / Possibilità di collegare una carica, non inferiore a 85KQ, resistiva / Möglichkeit eine Last zu Schalten, nicht weniger als 85 kQ, resistiv

